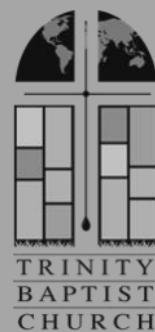


# WELCOME



## TRINITY BAPTIST CHURCH – August 17, 2025

### Knowing God, Touching Lives

"...in accordance with the riches of God's grace that he lavished on us."

"...乃是照他豐富的恩典. 這恩典是 神用諸般智慧聰明、充充足足賞給我們的."

[ Ephesians 以弗所書 1:7b-8a ]

#### Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
  - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer and on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

"But to each one of us grace has been given as Christ apportioned it."

“我們各人蒙恩、都是照基督所量給各人的恩賜。”

[ Ephesians 以弗所書 4:7 ]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

"Your Grace is Enough" 你恩典夠我用

"Amazing Grace (My Chains Are Gone)" 奇異恩典 (不再有捆绑)

Hymn #203 "And Can It Be?" 怎能如此

Offering 奉獻

Offering Song 詩歌: "Holy Forever" 永遠的聖潔

Family News 家事報告

Children's Moment 兒童時刻

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經: Ephesians 以弗所書 4: 7-16

Sermon 證道 "The Giver and The Gifts" – Pastor Lee

Song of Response 詩歌敬拜 Hymn#284 "They'll Know We Are Christians By Our Love"

眾人就知道我們是基督徒

Closing Prayer 結束禱告

### Farewell Party for the Jones Family

Please join us next Sunday evening, Aug. 24 at 6:30pm in the gym, as we say "farewell" to Pastor Callum and family, and celebrate the eight years we've spent together with them as a church family.

You may leave a note of appreciation to the Jones **TODAY** in the gym. These submissions will be included in a photobook that will be given to the Jones' as a keepsake. Today is the only day to sign the book before it goes to the print shop.

8月24下周日晚上 6:30 我們將有一個歡送會。今天在體育室你可以寫下對他們祝福的話，這些話將放在送他們的相本內。因時間關係，只有今天可以寫。

### Got questions? Try the Alpha Course.

*Just bring your questions about  
faith, life, and God...*

*or bring a friend with questions!*

*Wed. evenings at 7pm, starting  
Sept. 24. In English.*

*Please contact Pastor Lee for  
more info.*



## THIS WEEK 本週活動

### SUNDAY

- Basketball 1:15-3:15pm 籃球
- Volleyball 3:15-5:45pm 排球

### MONDAY

- Sports Fellowship 6pm

### WEDNESDAY

- Pickleball 5pm 匹克球

### SATURDAY

- New Life Fellowship (online) 7pm  
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit our website  
or contact the church office.

詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。

Pastor Lee will be away on vacation this  
week, and will return on Sunday, Aug. 24.

Lee牧師本周將休假並於8月24日回來。

## Memory Verse

I John 約翰壹書 3:2

"Dear friends, now we are children of God, and what we will be has not yet been made known. But we know that when Christ appears, we shall be like him, for we shall see him as he is."

“親愛的弟兄阿、我們現在是 神的兒女、將來如何、還未顯明。但我們知道主若顯現、我們必要像他。因為必得見他的真體。”

## ESL Teachers wanted for Fall term

### 成人英語班秋季課程徵求教師

We especially need beginner-level teachers, both in-person (Tu & Th) or online. Please contact Bruce Lam at [tbcesl@gmail.com](mailto:tbcesl@gmail.com) for details.



## Canadian Baptist Ministries Update for our supported Partner in Mission Patty Nacho

### 加拿大浸信會宣教夥伴事工消息更新-Patty Nacho

Patty is the first female solo Team Leader for Latin America and says, "God's mission is vast, and there is room for everyone who desires to serve. He calls each of us to step forward in faith and embrace the opportunities God places before us. If someone has a heart surrendered to God, He will use them mightily."

**Prayer Request:** Thank you for praying for wisdom for Patty as she continues to humbly serve and guide, recognizing the strengths and gifts of those around her, both within the Latin American Church and in the wider community. Information at [www.cbmin.org](http://www.cbmin.org)

Patty是拉丁美洲團隊第一位女性和唯一的領袖。她說“神的使命廣大，每個渴望服事的人都能有空閒。祂呼召我們每一個人憑著信心踏出腳步，擁抱祂擺在我們面前的機會。如果有人將心完全交託給神，祂必會大大地使用。”

**代禱需求:** 感謝你為Patty禱告，求神賜她智慧，讓她在謙卑服事和帶領的過程中，能辨識出身邊人的長處與恩賜，無論是在拉丁美洲教會內部，或是在更廣大的社群中。更多的宣教資訊可在此取得 [www.cbmin.org](http://www.cbmin.org).

## Memorial For Bea Raymond

### Condolences

Beatrice (Bea) Raymond, a long-time member of Trinity Baptist Church, and dear sister in Christ, passed peacefully into our Lord's presence on August 7, 2025.

A Memorial service has been scheduled on Sept. 5th (Friday) at 2pm, at Trinity Baptist Church, Vancouver.

Bea是三一浸信會的長期成員，也是主內親愛的姊妹，她已於2025年8月7日安息主懷。  
追思禮拜將於9月5日星期五下午2點在溫哥華三一浸信會教堂舉行。

## 40 Days In The Word

Want to know the Bible better? Come join a small group Bible study on Friday evenings!

Beginning on Sept. 12, some of our English small groups will be studying "40 Days In The Word" by Rick Warren. Come and learn new tools for your personal study of the Bible, and develop and reinforce daily habits of studying God's Word!



Guide books will be made available at group meetings, for a suggested donation of \$20. Please contact Pastor Lee for more info about this or any of our small groups.

## GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at [give@tbcvancouver.ca](mailto:give@tbcvancouver.ca)  
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org)  
網上奉獻-請點擊上面網站

## CONTACT US 聯繫我們

### Pastors 牧師:

Senior Pastor: Callum Jones  
[callumjones@tbcvancouver.ca](mailto:callumjones@tbcvancouver.ca)

Associate Pastor: Lee Boehm  
[leeboehm@tbcvancouver.ca](mailto:leeboehm@tbcvancouver.ca)

Associate Pastor: Doris Kung  
[doriskung@tbcvancouver.ca](mailto:doriskung@tbcvancouver.ca)

Pastor of Youth & Young Adults:  
Silas Kittikundamrongpon  
[silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca](mailto:silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca)

Pastor of Children & Families:  
Chris Chu  
[chrischu@tbcvancouver.ca](mailto:chrischu@tbcvancouver.ca)

Church Office 教會辦公室:  
Email: [office@tbcvancouver.ca](mailto:office@tbcvancouver.ca)  
Phone: 604.266.6238  
[www.tbcvancouver.ca](http://www.tbcvancouver.ca)  
1460 West 49th Ave,  
Vancouver BC V6M 2R5

**\*\*Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站\*\***